



р е н т р и

МІНТЕ , НІМА СІН ЛІТЕРАТУРА.

№ 4.

О ж м е с я т ь 22. 1 8 3 8 .

1838.

ВІД'Я ШІ ЧІНСТВА.

(Х р м а р в .)

Жнтрє ачесте квінте сз дескісв уша
ші даєра інтрє днлзунтре. Ва фжкв ком-
плімент квтря сгрейнва неквносквт. Даїд
нв фж жнтр'атжта рзпіт де фаца єї чеа
жнтрє адевзр фръмоасж, деїкж де карак-
тервл чел невіноват каре єра жнтипзріт
жн фїїнца єї. Амбрзкзмінтеа єї єра дзвз
вн гвст фїн, фжквтж днсз totвш сімплаз;
окї чеї албасгтгї фръмошї єра оглінда че-
лор маї кврате жнсшірї але інімї. Даїд
сз Сімцеа фоарте аплекат спре днса.
Фръмсеца фетіцї, патіма вншї нзсквт ал
сз в фї, слвжба че іа щ фжквт днса лвї;
тоате нзблзлрж деодатж асупра інімї бв-
нзлвї бвтражн.

„Сквмпз фетіцї“ зісв єл квтря днса,
днмніата везі ачі пе чел маї ферічіт дін-
тре тоцї пврінцї, кврї пентрє сінгвра
са бвквріе пентрє фїл сз чел бвн ар
сз'ї мвлцжмєасж.

„Домніата мв рвшінезї Домнзле. Нв
мї, чї Пронії сз квінє мвлцжміта. Орї
чінє ар фї фост дн локвл мієї, трекжнд

каль пе лжнгж днсвл ар фї пакватвіт де
модарте де нв сквпа віаца вншї ом.“

„Totвш, фръмоасж даєро: юна поф-
теск сз 'мї жмлінечї! пентрє прієтінга-
ска адвчере амінте де зіоа ачеса, жнтрє
карє днмніата аї скос вн татж бвтражн
дбл деснздждзїре, скважнд кв бврвцїє
віаца вншї нзсквт фїлвї сз — прїймеще
фръмоасж копілцж ачест інелв спре поме-
ніре венчікв, подартжл, ші єл сз 'цї а-
двкв амінте то гдезна пе чеа маї фръмоасж
дін зілеле вієцї меле.

К8 ачесте квінте аї дждз вн діамант
де прец фоарте маре. Даєр єа сз трасж
дндрвзпт, ка ші квм ар вреа сз зікв,
квмкв о віацж мжнтуїтж нв сз пазтеця
кв діамантврї; ініма єї бвтга алтфелїв,
сімтіментеле єї нв сімпатїза кв вн діа-
мант рече, чї кв о інімз аша де фер-
бінте, квм єра ал челвїа пентрє карє авга
сз прїймеасж даєрл. „Нв доннзл мієї“
зісв єа, „де аш сокоті єш кв скнт вреа-
нікв де чева рзсплатіре, атгнчї даєрл а-
честа ар стаже двлчеса поменіре кв то-
тул. Мз рог сз'ї цїї, ші жн лок де а-
чела сз ам норочіре а фї чінснітв дін
партеа Домннітале, каре лвкв міємї ва

фі къ мълат маї прецъйт.“ Войнд Лоїд къ шіе жнєші. Вдвард, Вдвард! єшь мъ тем
сіла съ о факъ а пріїмі дарвл, ёа афлж
прілемъ съ трагъ жнгро парте, інтржнд
жн одага са.

Негұжторіял съ жнтоарсъ акасъ. Де
аш фост веніт ёл ла Лазра къ ніце сен-
тиментурі къ къщете деосеши; ақблж
жнторкжндасъ жндуражп фжчя къ атжта маї
мълате бзгжрі де сеамъ, каре съ жнпро-
тівса 8на къ алта фзарте.

Маї жнжі репеиј ёл жн мінтіа са
тоате жнєшіріле челе бзне але Лазре
каре съ арвтарз пріїн къношінца фжкгтъ
къ джнса. „Фетіца єсте фоарте фр-
моасъ, ба місъ паде къ ёа єсте ші прец
бзнъ. Джнса ворбене къ атжта жнцелеп-
чыне. Дарвл къ каре фз жмбіата жа аз-
пудз къ статорнічіе, каре тотваш аре прец
че жн окій орі қзрвіа нш съ поате паде
пшцин. Біаца єш чед ржтрасъ, тоате челе
бзне че міаў повестіт Мадама Моор де
джнса, аплекарға че съ веде а о авед са
кэтрж фівл мес — Лоїд, Лоїд! сокоте
къ аї пштеа съ фані мълат пентрж фівл
таз!“

„Дар“ сокоті вл фжкжнд дін кап, —
„къмкъ ёа ншші къношіе пшрінци, къмкъ
сінгбр 8н пріетін пе каре'л ашептк жн-
жзда, ёа парте де Соартеа єш? аш доар
джнса є жжрж ненорочітк а 8нєї патімі,
каре ржпіндво дін сінгул а лор съі оаў д-
ржнкад жн брацеле 8нві аморез? Де ар фі ёа
мзрітатк пе аскънс, ар трееві съі скріе
каке одатк бзрбатвл съі — Вар де нш
єсте мзрітатк ші о фетіцк ненорочітк че
петрече жн брацеле вірггци, към ар фі къ
пштінцъ, ка ёа аша деспхрцітк къ тотваш
де лвмса тоатк, де пріетін ші де къно-
къці деспхрцітк, съ 'ші трзіаскъ ншмаї

шіе жнєші. Вдвард, Вдвард! єшь мъ тем
къ ншші 8нві пштеа жнпліні дорірілестале!“

Къпрынс къ астфелів де гжндурі аж8нсъ
ёл акасъ, жнгро'ачеа Вдвард єра жнгро
старе а д8х8лві преа кін8ітадре. Тот мі-
н8т8л ісъ паде а фі веши, ші кжнд д8пк
мії де жнгро'ажеа, одре нш маї веде чінєва
петатвлжъ вінд акасъ, маї пе 8рмз ар
фі а8зіт 8н вінє, сърі дін патвл съі,
ші фжчінд ла 8шз съ ліпі ла пшптул
татсъ жнгро'ажеа: Вз8тая пе Лазра
тат? — „Ам воркіт къ джнса. Ді-
мінеацъ, дакъ веї фі сшнштог, 8нві меруе
къ тінє ла джнса, ка съ о къноші маї
де апрапе.

Лбіа съі ржвржат зіоріле, кжнд Вд-
вард єра жн пшоаре. Аш ісъ паде къ
соареле саў леневіт де tot жн калеа са
8тжнд де кървла съі чед ржглат.
Къщете аш тоате єра адннате, дар
нш акасъ; ла Лазра, яша лаў афлат
татвлжъ пе джнса, ші амжндоі порнірж
ла джнса, жнсъ къ сімцірі деосібітк; та-
твл къщете жн ждекжнд, фівл жмбетат
де бзкүріе ші фжкжнд де амо!“

Лбіа аж8нсъ жн брацеле 8нві аш
Мадама Моор ле єсе жнінте къ грабж маре „Стре-
їн8л“ стрігж ёа дедепарте „а8 сосіт. Явецъ
бзнштате Домнілор а фі жнгро ашептаре
пшцинтел, ёл нш ба петрече преа мълат ла
джнса, ші фетіца нюастрж єсте де tot
ржпітк де бзкүріе.“

Д8пк ач8сітк къвінте жі д8гж Мад.
Моор жнгро одас къ 8н пшретe де скжн-
дурі деспхрцітк де а Лазре. „Стре-
їн8л зісъ Лоїд фжкжнд дін кап. Дар“
Вдвард азпнаджнд тоате гжндуріле посо-
моржте, съ цінга норочіт къ єсте аша
жнвекінат астзатк къ Лазра.

Ладама Моор съ деспартъ пе кътева мінчтврі. Тата ші фівл ръмасвръ де сіне жнтръ тъчере. Вдвард токма атчнчі вреа съ роаце пе татчлсъ, ка не жнторкжнд атчтеа жндоелі прін кап, съ зікъ одатъ фіе а та, кънд съ ші азде жн одлеа вечінъ о къдере 8рматъ де трасъл 8нчіа че мадре. Тогдеодатъ ръсчнъ ціпетъл ла8-реі стрігжнд пентръ ажчорів. Фіреастра жнкъ съ дешкіде, стрігхріле съ жноеск. Тоатъ каса віне жн търбчаре. Стреіній ніпздеск жнпрежчръл касій; о мвлюіме де оамені нівзлеск жн касъ; — 8ша каре аз-чед а спілмжнтації лоід ші Вдвард фу спартъ, ші че прівелішіе!

(На 8рма.)

Чѣа ачеста пентръ къ лоарж є віцъ де грек, пре ҃ ші и са8 фэръ де ц; — аз ші алмінтрілеа, п8інд адекъ пре сълн лок де к, ші пентръ ч лмпр8м8тжнд дін алфавітъл словенеск ші маї лнколо пре ч ші атчнчі о лнтокміре ка ачеста ста-торнікъ ші консеквентъ др фі фост філо-софіе. Везі. Домн8л міе8. Позоній аша аз фзк8т, єї пре С лл зік тог Щ, ші лн-найнтеде сіу ші лнайнтеде аоц. Боецій лкж лн алфавітъл лор чел немціт. Ші лн ло-к8л лві к п8н к. Аічі везі, є консеквен-ціе азпз прінціпівл токма а Д. П.

b) Алтъ лнпротівіре къ прінціпівл п8е есте регъла а VI. кънд літерій г 8н-май ёаржші доаз сънетърі лі дз де г ші де ц, къ прінціпівл літерій де самъ, къи тре-бве скріс лнайнтеде е і ші а о и ка ші ла С маї със. — Асъ аічі ла лнпроті-віре съ ада8чє ші стржмбжтате, къчі дга-къ ч є къ дрептъл ромжнеск, дече л'аз азсат афарз, авжндул де трібчнцъ, ші ачѣка н8маї дін прічинъ аша славж, „пен-тръ къ ачѣстѣ ші ла Італітеній аша се мчтъ?“ да ачѣстга тогчші орі към, тог азчы Д. П. чева прічинъ, орі кът де славж, ад спесіем асъ таре пентръ чеї че н8 сокотеск лімба ромжнескъ стрікатъ, — дарз —

c) Да рег. VII. деспре ш, пре кареле проіектеаузъ а се скріе къ sh, че прічинъ поате съ аібз? Біетъл с азпз рег. IV. ші ачеста де ачі лкж аре доаз сънете, одатъ съ сінгър ка С, алтъдатъ къ h азпз джнсъл ка ш. Шрічна ачешій хотиржрі н8 ю ввз азчсъ нікдірі. Пояте, къ іа8 пла-кътортографіеаенглескъ лнтр'аста парте; єї, да єнглесій н8 сжнт де о віцъ нічі де о лімбъ къ Італітеній, ші апої ш'а8 8т-тат де зіса лві Schlötzer, че оа8 поме-*)

Рифлексії а8пра Ортографіїї д8чї П...

BCU Sluij / Central University Library Antwerp

(К а п е т.)

Лнпротіва п8счл8т прінціпівл есте:

a) Регъла а V. деспре літера С, къ-р8я доаз сънетеї дз, 8нчіа адекъ де ч лнайнтеде е ші і, ші алтъл де къ лн-найнтеде де аоц; адзогжнд ші ачѣка къ лн-найнтеде де ачѣстте трей де 8рмъ, кънд вом вре а скріе ч, се маї ада8чюм азпз съ ші 8н і, кареле асъ се н8 с8нє, чі н8маї се стѣе лнгре амжндоаз літереле, се н8 се мвчиє. Варз лнайнтеде де еі вржнд а скріе къ се ада8чюм 8н h къ ачѣашї прерога-тівъ ка ші і. — Ачесте регълї н8 сімпле чі лнкъркate азпз прінціпівл дСале тре-бвіа се ръмже афарз, ші лн лоқ8л лор пентръ доаз сънете, аша десе8віе към ожнг ч ші к, се п8е доаз літере де Ал-фавітъл латінеск, аз пре сълн лок де ч ші лн лок де к пре к, са8 де н8 іар пла-

ніт маї съє деспра лаји ш челвѣ неміцеск. Ачеєта бъгасе де вінж фрацилор съї, къ чї деспра атажтеа алте фримодасе афларї ны ш'а8 пътът афла ші ын ш ші ч, чї є сі-літ але скріе къ треі а8 патр8 слове. Д. П. джъ дарж треб8іа се маї ціе ші пре ч щі пре ш дін алфабет8л словенеск. Къчъ, прек8м деспра деспра проєктедзъ с къ h ші с къ і, тут8ш ныс' о словз, ші кжте доаз пентр8 ын сънет, ка ші sch wi tsch неміцеск нымаї къ ына са8 доаз маї богат.

d) Маї пе ырмъ динпротіва прінцип-лаји съ8 ёсте ші дга скріе пре є къ е сімпл8, әарж пре Ѳ, към8л прон8нцие дарделенії дн къвжт8л л'єце, ші одін-одарж ші Мантенії ла8 прон8нциат, къ е пінід8т адеќз Охіа; пентр8 къ әаржш о словз доаз сънете аре.

Ші дескъ ачкѣте сънт аша, ші деспра ны се днгроз'єше а днсемна доаз сънете деосібіте tot къ ачкѣаші літерж, динпротіва прінцип-лаји съ8, прек8м въз8рзм,— вък8роші ар фі нендойт тоци Четігорії ачкѣши фой а ці, дін че прічинз а8 фогт сіліт д. п. а ны фаче ачкѣаші драгосте ші къ біециї з ші ж, се ле афле ші лор врео літерж дн Алфавіт8л латінеск, къ каре прін ада8нереда ынї слове, са8 прін вре8н съмн се ле л'єце немішкат? деспра, зіче, къ аре дрепт къвжт, пентр8 каре пре ачкѣтеа доаз съмнє (ші нымаї пре ачкѣте) леа8 днпр8м8гат дін чел словенеск, дар ны ні ла8 сп8с де астздатз, поате, къ, деспра ч'ле че ам въз8т, нічі ны ла8 ф8т. дса днсе, де воеа днкаї днгр8 днконсеквенциї се фіе консеквент, треб8іа къ ачелаші къвжт се ле ласз афарж дін Ортографія къ аїтере латінеск, къ каре къвжт а8 лзсат пре ч, ү, ші ш. Са8, де ны воеа нічі днтра'8н кіп але лзса д-

фарж, се фіе цін8т ші пре ачкѣте, чел маї п8цин се ны фіе ф8к8т комбінциїле ад8се днайнте пентр8 ч, ү, ші ш, каре къ ал алтора прінципі8рі поате с'ар маї потрібі, дар къ ал дса8 пре каре аша 'л рекомандасе де тоате п8рціле нічі къи ны се пот потріві. Къ м8лт маї къ консеквенцие а8 л8крат алці Граматічі са8 Проєктаторі де ортографії латіно - ромжнеші, каре лед8 лзпхдат. Ші маї біне ле а8 днсемнат, прек8м ам архтат, Молнар деспра модр8а поменіт, ші дн зілеле нодстре стрейн8л діц *), каре пре з къ е, әарж пре ж къ ї а8 днсемнат. Ші д. п. се фіе ырмат пе карева дінтр8 ачкѣте, деспра ч'леалте, потрівітж пентр8 ачкѣте сънете нендойт ромжнеші, орі че а8 зіе фер. П. Маіор, маї біне фзчса. Дар, нічі треб8іа се се тезам къ аша с'ар фі преа дм8лціт р8г8ліле днкжт8т пентр8 ж ші ж, нымаї чева треб8іа скімбат дн рег. Н., ші єра гата tot л8к8л.

В8, Пріетіне, ны ці8, де а8 вр8т д. п. се ырмъз дн п8нкт8л ачеста пре Копітар, са8 дії тоатз лада днтокміріт ачесід сінг8р а дса8; пентр8 къ нічі днс8мі поч се ж8дік, не авжнд а мжнж крітіка ачел8т преа днвзцат деспра літерат8рії ромжнеші. Лсз де ла8 ырмат, треб8іа се не сп8е, ші сеї ад8къ днайнте прічиніле, се ле ведем ші ної, де сънт днтемеіате а8 ны.

Ч'ле лалте треј р8г8лі депре ырмъ джъ ны ці8 къ къвжт лед8 ашезат аша, ка адеќз лаји з сеї зічем ц, (пентр8 ка Італіїні зік аша, ны є дест8а), лаји ж

*) Diez's Grammatik der romanis. Sprachen I. S. Seite 95.

ка французей, ші маї пре 8рмж дн лок8л а8ті з (вр8 се зікз з) се п8нем пре з (вр8 єарз с8 зікз пре зало н8 пре з'ем-ле) чел векі8 (?) джнд8т форма а8ті з дн-торс з (єаржші зало)*). Лік, д8пз ч'ле че ам в8з8т нічі кз т8зв8е се ч8рк8м д8пз к8вжнт; дса, пре8м місе паре 8р-мезз філософія догматікз.

Пре П8р. Кіріл ф8 ла8дз шіл' н8м'єш8
маре фоарте філософ пре времеа са. Дар
П8р. ачеста н'а8 8рмат доа8 осевіте прін-
ципі8р, ал консеквенції ші ал інконсеквен-
ції, нічі а8 скімбат с8нет8л словесор
гречециї че леа8 прітміт, са8 8нєї слове
іа8 дат прін комбінаціе доа8 с8-
нете неаскмена. Де є П8рінтеле Кіріл пен-
т8р8 ач'єте вреднік ден8м8де філософ, ші
акз де філософ маре, іо н8 ці8, к8м
аш п8тк' се н8меск пре днтор8л ачесції
ортографії, с8 н8 мінц8 ші се н8 ватзм.
Іо, д8к пент8р8 ач'єа н8маї нічі одатз
н8 воі8 н8мі філософ, к8 атжта маї п8-
цін, філософ маре пре П. Кіріл; алмінтрі-
лед аш треб8т аша се н8меск пре тоці
одменії, кз чінє єст8 аша прост ші н8-
пречеп8т, каре се н8 фіе грзіт са8 п8с
врео фапт8 лнцелепт8 лн віаца са?
Поате, ісар маї к8віні ачел н8ме пент8р8
лнтрод8чера лімбії словенеції ла нород-
деле де ачел віцз, орі к8т ісє лнпотрі-
в8а маї лнткі8 Рома, ші орі к8т нодз
н8 а8 фост спре стрікаре. Дар ші п8нз
ат8нчі поате фі м8лцзміт к8 тіт8ла че
о аре, с8пт каре ші ч'єалалт8, че іо
дз д. П. треб8е се се к8прінз. Іо дін

партемі аш скімба б8к8рос, се фі8 токма
Сократ дін Атена са8 Кант дін Кі-
нігсберг; поате лнцелепт8 ка міне с'ар
маї г8сі ші алції. — Яічі маї днсемнез,
кз, ла фаца 143, колоана 1 ржн8л дз
4 де жос, негрешіт треб8е се фіе гре-
шалж де тіпаріз дн зіка: „Ачаста є дрк-
пта „філософіе“ дн лок де ачаста є дрк-пта
філософіе.

Д8пз че аша дарв д. П. а8 маї дн-
м8лціт алфавіт8л латінск к8 з слове
(к8 з, ж зало) ші а8 ціпат афарз патр8,
(пре К, Q, X, Y), д8пз каре фоартемі
паре р88; пент8р8 кз д8пз к8м дл8т дін
з а8 ф8к8т ц, ші дін ј ж, п8т8а с8 факз
ші дін х ж, кз маї м8лт ар Семена, ші
дін у а, маї в8ртос де с'ар лнтр8рна
к8 крачії дн жос, єарз К ші Q п8т8а
сл8жі спре алт8 треб8: д8пз ач'єте
скімб8р, зік, оаре маї 8шор ржс8флж
лімба ромжн8аск8? В8 аш зіче, кз н8.
Д8акз XII де слове лієра аша дестр8м-
те, к8 XXI негрешіт, кз н8т ва фі
маї словод. Ші демі єсте ші міе слов-
од а т8зі к8 8н кіп дін віаца іділз
са8 п8стореаск8: лімба ромжн8аск8 дн
ортографія д. П. токма аша місе паре,
ка о феноарз ф8м8од8 дін Аркадіа, лнбр-
кат8 дн хайнє домн8еції, тот к8 фір де
а8р ші де армінт, цінд дн мжнз 8н
б8кет де ісм8 (зало), ші дн доа8 пі-
чодре лнк8лцат8 к8 о п8р'єке де с-
пінчі. Ві, бат'о пеатра, кз ф8м8с
іар маї ста, к8м зіче зік8тореа, кам
проаст8, дар' а propos:

Драк8л негр8 ш'о в8з8т
П8і8 де рац8 потковіт,
Чокжрліе к8 рокіе,
Шоа8рече к8 п8л8ріе,

*) Везі аша п8ції д.боагт8, дакз в'аці
ап8кат се дндрепт8аці ортографії; а8м
н'авеци к8 че тіп8рі словесе к8м се каде,
чі фачеци грешк8е н8нцелк8е, ячелаш.

БІЛЖНА ДІН ЧІЛЕ АДСЕ АНАІНТЕ ТОТ САТЕ ФІЕШЕКУРДІА БІРБАТ АН ВОЕЙ АНЧЕР-ПЛАНВЛ ДОМНІУЛГІ П., — АК8М ПОАТЕ СЕ КІРІЛЕ АТАЖ АН ЧІІНЦЕ, КІТ ШІ АН ОРТО-ЖІДЕЧЕ ОРІ ЧІНЕ, ДЕ А8 АВГТ ЛОК ШІ ПЕ ГРАФІЕ. Ноі СЖНГЕМ ЖКZ ПРУНЧІ; ЧЕТІ ТОТ МАЇ ШІМ, ДАРЖ А СКРІЕ НЕ ЄСТЕ К8 АНІВОЕ. ШІ ЧЕЛ ЧЕ ВОІЩЕ А СКРІЕ АДПЗ МЕ-ТОДЛ СЕ8, ПОАТЕ СЕ СКРІЕ ШІ СЕ ТІП-РІДСКІ К8 А СА ПАГ8БК СА8 ДОБЖНДВ. Н8-МАЇ АЧКЕА АР ТРУБ8І К8 ТОЦІІ СЕ ПЗІМ; КА СЕ Н8 НЕ ПРЕА ПРІПІМ АВКРУЛ. „ГРАБА СТРІКZ ТРЕАБА“, ЗІЧЕ РОМЖНВЛ, ШІ МАЇ К8 ТОТДЕАВНАІ АДЕВВРАТ. ЩНІЙ АША СЖНГ ДЕ І8ЦІ ЛА МІНТЕ, ВРЕАМ СЕ ЗІК ЛА ХОТВРЖРЕ, КІТ АР ВРЕА СЖ ЗІДЕАСКІ АНТР'О КЛІПІТІКА ЯЛАДІН ДІН 1001 ДЕ НОПЦІ, ЧЕ АІР НІЧІ 8РІЕШІІ Н'А8 П8Т8Т СЕ ІСПРУБЕАСКІ АН МАЇ М8ЛТЕ ВЕАК8РІ. МАЇ ЁСТЕ ВРІКМЕ; Н8 ВОМ ФІ Н8МАЇ Ноі СІНГ8РІ ПРЕ А8МЕ; НЕ-ПОЦІЇ Ноішрі АК8 ТРЕБ8Е СЕ СТІВЕ К8 МЖНІЛЕ АН ШОЛД8РІ; ЧІНЕ ЦІЕ, А8 Н8 ВОР ФІ ЕІ МАЇ К8 ПРІЧКЕПЕРЕ ДЕКЖТ МОШІЙ ЛОР? ПІНН АТВНЧІ АР ФІ БІНЕ, К8 М8ЛТ МАЇ БІНЕ, СЕ СКРІЕМ, К8 ЧЕ А8 СКРІЕ ШІ МОШІЇ Ноішрі, Н8 ЧЕЛ АНАІНТЕ ДЕ 400 ДЕ АНІ, К8 НІЧІ 8НІЙ Н8 НЕ П8Т6М Д8ЧЕ ҮЕНЕАЛОЦІЕА ПІНН АКО-ЛО, — ЧІ АЧЕЛ ДЕЛА 1580 АНКІАЧЕ ФВРВ АНДОІАЛZ. Н8МАЇ ДЕ АМ СКРІЕ МАЇ М8ЛГЕ ШІ МАЇ ДЕ ТРЕДЕБZ ДЕКЖТ ЕІ. АЧЕАСТА ДЕ НЕАР ФІ СКОП8Л ПОСТР8, — АЧЕАСТА НЕАР ФАЧЕ ШІ МАЇ ЧІНСТІЦІ АН ОКІЙ 8РМЗТОРІЛОР Ноішрі, ШІ АР ФОЛОСІ МАЇ М8ЛТ, ДЕКЖТ ТОАТЕ ФОРМЕЛЕ ДІН АФАРВ, ЧЕ ЛЕ ВЖНВМ.—

ШІ ПЕНТР8 ЧЕ СЖ Н8 СКРІЕМ Ноі К8 ЧЕ А8 СКРІЕ ЕІ? Ші ю, ші АЛЦІІ М8ЛЦІІ АНАІНТЕА МЕА А8 ФОСГ ШІ ПОАТЕ СЖНГ ПІНН АН ЗІОА ДЕ АСГЖІ, КАРІЙ А8 АВАТ О 8РВ НЕ-С8С8 СА8ПРА СЛОВЕЛОР ПІНН АК8МА Ноаэ ОБІЧН8ІГЕ, 8НІЙ ЛЕА8 ШІ ПОРЕКЛІТ ЗІКЖНД8ЛЕ: ФЛОАЧЕЛЕ А8І КІРІЛЖ. Іо АСГЖІ Н8-МАЇ СЖНГ АНТР8 АЧКЕ ПЗРКРЕ, ШІ К8 МІНЕ М8ЛЦІІ АЛЦІІ, КАРІЙ ШІ8, К8 СЛОВЕЛЕ Ноаэ

ші СЛОВЕНІЛОР ѤНТРЕВІНЦАТЕ СЖНТ КВРДТЕ
СЛОВЕЛЕ ГРЕЧЕШІ, ПРЕКУМ СЗ СКРІЕА ѤН ВЕ-
КУЛ VII — IX. ші ПРЕКУМ СЕ АФЛЗ ѤН
МУЛТЕ ШІ ВЕСТИГЕ МАНУСКРІПТЕ ГРЕЧЕШІ ДІН
АЧ'ЕСТЕ ВЕАКУРІ ѤН БІБЛІОТЕЧІЛЕ ВІРОПІІ *).
Нзр. Кіріл, Філософія Л. П., Н8МАЙ А8 А-
ДА8С ВРЕО КЖТЕВА СЛОВЕ, ЧЕ Н8 ЕРА ѤН
ОВІЧЕІ8 ЛА ГРЕЧІ, ДАР ШІ АЧ'ЕЛ Н8 МУЛТЕ,
ШІ АПОЙ РОМЖНІЙ АЛТЕЛЕ ДЕЙ АДЕВВРАТ, ФІ-
ЦІКАРІ Д8ПЗ ЛІПСЕЛЕ САЛЕ. ШІ ДЕАКЗ Є АША,
ШІ ДЕАКZ Н8 ЛЕА8 ФОСТ ГРЕЧІЛОР СКЖРЕЗ
А СКРІЕ К8 ІЛЕ, НЕАМУЛ8Т АЧЕЛ8Т АША ДЕ
СЛЖВІТ ОДІНІОАРЗ, НОДЗ СЕ НЕ ФІЕ? СЗ
МУРТВІСІМ АДЕВВР8Л, К8 АДЖЕОРІ Н8 ІШІМ,
НІЧІ ЧЕ ФАЧЕМ НІЧІ ЧЕ ГРЗІМ, ШІ НЕ А8ЗМ
КА КОПІЙ 8НЕ ОРІА Д8ПЗ 8Н ФЛ8Т8Р, К8 ПЗ-
АВРІЕА А МЖНХ.

ДОМН8ЛЕ, ДЕСПРЕ ОРТОГРАФІЕ СІНГУР ФІ-
ІНД8МІ К8УЕТ8Л А К8ВЖНТА. Н8 ВРЕ8 А МЖ
СЛОБОЗІ ЛА Ж8ДЕКАТЗ ШІ АС8ПРА ВЕРЕСУРІЛОР
АД8СЕ ДЕ ПРОБЗ. ВЛАЕ СЖНТ МАЙ П8ЦІНЕ, ДЕ-
КЖТ СЕ ?ШІ ПОДТЗ ЧІНЕВА ФОРМА О Ж8ДЕКАТЗ
АНТЕМЕІАТЗ. К8 ТОАТЕ АЧ'ЕСТЕА ІО Н8 ПОЧ8,
ДЕКЖТ СЕ ДОРЕСК ЇШІРЕА ЛОР ЛА Л8МІНЗ,
ШІ АМ Н8Д'ЕЖДЕ Б8НЗ, К8 К8 АЛТЕ СІМ-
ЦІРІ ВОР ПРІІМІ ЧЕГІГОРІЇ ОСТЕНЕАЛА АЧ'ЕА
А САЛЕ, ДЕКЖТ ПРОІЕКТ8Л ДЕ ОРТОГРАФІЕ.

МАЙ ПРЕ 8РМЗ, Н8 ПОЧ8 СЕМІ ѤНКІД
СКРІСОАРІА ФВРЗ ДЕ А Р8ПЕЦІ ЧЕЛЕ ЧЕ АМ
СКРІС ЛА ѤНЧЕП8Т, К8МКZ К8 ТОАТЕ К8 НІЧІ
ОРТОГРАФІЕА САЛЕ Н8 ПОЧ8 СЕ ПРОРОЧЕСК
О СОАРТЕ МАЙ ФЕРІЧІТЗ ДІКУМ ѤНС8ШІ А8
ПРОРОЧІТ ЧЕЛОРАЛАЛТЕ, — ТОТ8ШІ ТАЛЕНТ8-
РІЛЕ ШІ ФР8МОАСЕЛЕ К8НОШІНЦЕ, ЧЕ ДІНТР8-
АЧЕЛ АРТІКОЛ СЕ ІВЕСК НЕ'НДОІТЕ, МЖ СІЛЕСК
А АВ'Е ЧЕА МАРЕ ЧІНСТІРЕ КВТРЗ А8ТО-

Р8Л А8Т, ШІ К8МКZ Н8МАЙ І8ВІРЕА АДЕВВ-
Р8Л8Т, АМПРЕВНЗ К8 ДАТОРІЕА ЧЕ О АВЕМ
К8 ТОЦІІ КВТРЗ П8ВЛІК М'А8 Ф8Б8Т А ГРЗІ
ФВРЗ ЛІНГ8ШІРЕ. АМ ЧІНСТЕ ДЕ АМЖ ѤНСЕ-
МНА ПЕНТР8 ТОТДЕАУНА

АЛ ДТАЛЕ

М8ЛТ ПРЕЦ8ІТОРІ8
Проф. Шіпар.

Т Р А Д ҃ Ч В Р В.

ОХ! ДЕАШ ФІ ?Н СТАРЕ ДЕПЛІН
АМ ДА АЛ ІНІМІ КІН,
АШ ТЖЛКZІ Д8РЕРЕА Ї8
ЧЕ АРДЕ ?Н С8ФЛЕТ8Л МЕ8,
СА8 Н8МАЙ ДЕ АШ П8ТЕ СКРІЕ
АЧЕСТЕА ПЕ О ҲЖРТІЕ
ДЕАШ ДА ЛА ЧЕА ЧЕ ВОІЕШЕ
СЗ ТРЖІМ НОЙ ПРЕТІНЕШЕ
ДАР К8І Л8КР8Л СЗЛ ѤНКРЕЗ8
К8І СЗИІ ДА8 ВОРБЕ Н8 В8З8,
К8 ПРЕКУМ МАРЕА Н8 ПОДТЕ
СЗ ЦІЕ ?Н ЛІНІШЕ ТОАТЕ,
АША А8МЕА НІЧ ОДАТЗ
Н8У СТАТОРНІКZ ѤН ФАПТЗ
ВРЖШМАШІ ЧАРКZ ?Н ТОТ ЛОК8Л
КА С8МІ МЖНЖЧЕ НОРОК8Л
Н8 ІШІ ДАРЗ ЧЕ СЗ ФАК,
СЗ ВОРБЕСК, Ї8, А8 СЗ ТАК;
ДЕ МЖ ?НКРЕЗ8 ЛА ПІСКР8ІКА
АЧЕЕА ѤНКZІ 8ІТ8КZ
ДІНТРЕ ЄЛЕ М8ЛТЕ СЖНТ.
К8 ІНІМ8ЦZ ДЕ ВЖНТ.
Пор8МБ8 ДЕА СА Соціе
Десп8рціт Н8 ВРЕ СЗ ФІЕ,

*) Везії 8Н фак сіміле а MISS. L. №. 62
дін Паріс, ші а8Т Е. дін Басіліа ла
Ніз. Einleitung зс. 1 В. С. 303.

Да корб към поч съ мъ 'нкремъ?
 Къ паре къ акъм ал възъ
 Към оар пъне жос ал кале
 Джнд де карне ал времо въле
 Шарка уна нъмаи ціне
 Аш апърж къбъг біне,
 Вѣ тайна де о вои да,
 Прин тоци помі оа' стріга
 Бъха нъма ноаптга 'мблжнд
 Ал сомнърс къбъг зъкънд
 Нъгъ ал старе дега 'ндръзни
 Прека ёа аміо треді,
 Кокостжргъ^{*)} нъгъ ціл альтъ
 Фър' се кавте шерпъ ал балтъ,
 Йніма ал ликъркатъ
 Де пізмъ алвенінатъ.
 Ал 8рлоішъ аре касъ
 О ржндурикъ фръмоасъ,
 Ячія 'м ба фі де одатъ
 Солвъц, фърж ніч о платъ,
 Кар' пре вънти ал ковжреше
 Ал зборъ, ші нъ одіхнеше,
 Фър' збржнд агоніесе
 Мъскъце, къ че тръгіеше,
 Фък тъ дарж 'нциінца ре
 Писсрдикъ де првцъ маре
 Пе ліла лъсжндо н' вън
 Издежді тъ къ ал меё нъмъ,

Ал зіорі де дімінєацъ
 Сълеще, касъ даі фацъ,
 Ал фереста єї вѣ ста
 Кънктжнд дълче нота та,
 Дега 'н 'дръзни ате 'нтреба
 Де 8ндеї Соліа та?
 Вѣ зіче къі дела міне
 Кремъ єъ къі ба пъреда біне.

А. М.

А Н Щ І І Н Ц В Р І.

Тестаментъл чел Но8, тіпвріт къ слобоженіа лінналтей стзажнірѣ ал лімба ромжнєасъ, де соціетата біблікъ, съ вінде ал лібереріа д. Іоан Скарлат, лжнгъ портіца ханъзлъгъ Шербан водз, ал прец де леї опт, каде прец єсте абіа пе жъмътате дін чеда че а костісіт; фінд къ скопъл чел де лаудз ачестії соціетзї, єсте лілеснірда чітірє ачестії преа фолосітоадре кърці пентръгъ обще. Р-н-а.

Къ плзчере лінциінцъм деспре не-ан-тэрзіета тіпвріре а фръмогъзлъгъ романе Гонзалвъ де Кордова а лгъ Флоріан, адъсъ пе Ромжніе де д. Мед. Алекс. Васілів, каріле съ лінделетнічеце къ зілос де ачест фелів де лъкързр. Картеа съ ва публіка прин кіпъл събескіріерій. А. Р.

^{*)} Ал алте діалектърі съ зіче Барзъ.